

# 野聲

五月號

我信聖神，祂是主及賦予生命者，  
 由聖父聖子所共發。受欽崇，同享光榮，  
 祂和聖父先知們發言。

*I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
 who proceeds from the Father and the Son,  
 who with the Father and the Son is adored and glorified,  
 who has spoken through the prophets.*

240

May 2013

# Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 240, May 2013

*St. Elizabeth Ann Seton Church*  
 1835 Larkvane Road  
 Rowland Heights, CA 91748  
 Return Service Requested

NON-PROFIT ORG  
 US POSTAGE  
**PAID**  
 CITY OF INDUSTRY, CA  
 PERMIT NO. 4103



## 本期目錄

耶穌的復活	2
2013年復活節前夕禮講道 教宗方濟	
——開啓生命的鑰匙	翟林湧神父
天主有夠神	童利孝
天主有時	孫小艾
愛別離	朱自成
迷途的羔羊，回到羊圈了	丁翠蘭
懷念茱蒂	黃小鳳
新教友感言	梁淑雯
有年紀的保祿	摘自網路
聖嬰基督團兩週歲了！	朱正暉
主愛的大家庭	孫怡
新書介紹	
——天天經歷復活喜悅	編輯組
Mother Mary	Stacey Yu
Reflection	April Dai
	30 30 24
	23 20 19 18 16 15 13 10 8 5

## 2013年復活節前夕禮講道

教宗方濟

在復活前夕這光輝之夜舉行的守夜禮所讀的福音中，我們首先遇到那些前往耶穌墳墓的婦女們，她們帶著香料準備塗在祂身上（參閱：路廿四、1-3）。婦女們的這個舉動充滿了同情、敬慕和愛，這是傳統上對一位所愛的已過世的人做的一個舉動，今天我們也這樣做。婦女們曾跟隨耶穌，聆聽祂的話，她們感到能夠了解祂的尊威，她們一直陪伴祂直到祂在加爾瓦略山上死去，直到祂的遺體從十字架上被卸下來。我們可以想像她們前往墳墓時的心情，那是一種哀傷、痛苦的心情，因為耶穌拋下了她們，祂死了，祂的事已經了結了。現在，生活又恢復到和以前一樣了。但是，在這些婦女的心中仍繼續有愛，正是這對耶穌的愛，促使她們前往墳墓去。就在這時，發生了一件意想不到的

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

孫鵬萬弟兄 (626) 839-4518

彌撒時間：每週日下午六時十五分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., RH, CA 91748

洛杉磯東區華人天主教發行

指導司鐸：賈思博神父、張錦泉神父

輪值編輯：孫愛珠、孫小艾

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

事，一件新事，令她們的心和她們原先的安排全都被打亂：她們看見墓穴的石頭被移開了，她們走近墓穴，看不見主的遺體，這令她們震驚、困惑，心中滿是疑問：「發生了什麼事？」「這一切的意義是什麼？」（參閱：路廿四、1-9）當我們在日常生活中遇到新穎的事時，我們不是也會有同樣的反應嗎？我們會停下來，我們不明白，不知道該如何應對。新事常令我們害怕，就連天主給我們的新事，天主向我們要求的新事也一樣令我們害怕。我們和福音中記述的宗徒們一樣：經常寧願保持我們現有的安全，只停留在墓穴的前面，停留在對亡者的思念中，把他當成只是活在記憶中的人，就如過去的一些偉大人物一樣。我們害怕來自天主出其不意的事。親愛的弟兄姐妹，我們在生活中害怕來自天主出其不意的事！祂總是令我們吃驚！

弟兄姐妹們，我們不要封閉自己，不接納天主在我們生活中願意給我們的新事！我們常常感到疲倦、失望、悲傷，感覺到罪惡加給我們的重擔，我們想，我們無法承受這重擔。讓我們不要自我封閉，不要失去信心，永遠不要認命，沒有任何情況是天主不能改變的；如果我們向天主敞開心靈，沒有任何罪是天主不能寬恕的。

但是，讓我們再回到福音，對婦女們見到的情景作進一步默想。她們看到空墓，耶穌的身體已不在那裡，有新的事情發生了，但是這並未說明什麼，只是引發疑問、令人不知所措，而沒有給予一個答案。忽然，有兩個身穿耀眼光芒的人對她們說：「你們為什麼在死人中找活人呢？祂不在這裡了，祂已經復活了。」（路廿四、56）那曾經只是因為愛而作的單純舉動——前往墳墓，現在成了重要事件，一個真正改變生命的事件。一切

所以，要接受復活耶穌進到我們生命裡，懷著信心、要像朋友一樣地接受祂：祂就是生命！如果你到現在仍離祂遙遠，跨出一小步，祂會以敞開的臂膀擁抱你。如果你仍無動於衷，那就冒險一試地接受祂，你絕不會失望。如果你覺得跟隨祂很困難，不要害怕，相信祂，相信祂就在你身邊、與你同在，祂要給你你所尋找的平安，以及過如祂所願的生活的力量。

在這光輝的復活前夕守夜禮所讀的福音中，我還願意強調最後一個小小的要點。那些婦女們遇見天主的新事：耶穌已復活了！他是生活的天主！但是，在空墓前及面對那兩個身穿耀眼光芒的人，她們的第一個反應卻是驚惶。聖史路加說，「她們連忙俯伏在地」，甚至連抬起頭觀看的勇氣都沒有。然而，當她們聽到復活的宣報時，她們立刻以信德接納了。那兩個身穿耀眼光芒的人說出了最基

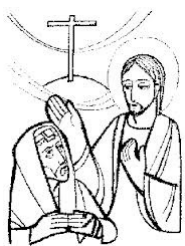
都與昔日不同了，不只是那些婦女的生命，我們的生命和我們人類的歷史都不同了。耶穌不是死了，而是復活了，祂是活著的那一位！祂不只是簡單地恢復了生命，祂就是生命，因為祂是天主的聖子，是永生的那一位（參閱：戶十四、21-28；申五、26；蘇三、20）。耶穌不是在過往、而是在當下生活，並且也是為了未來。耶穌是天主永恆的「今天」。如此天主的新穎，展現在婦女、門徒和我們所有人的眼前，這是對罪與惡、對死亡、對所有壓迫生命、減損人性尊嚴的凱旋勝利。而且親愛的姊妹、親愛的弟兄，這是一個給我、也給你的訊息。多少次我們需要那「愛者」對我們說：「你們為什麼在死人中找活人呢？」每天的問題和掛慮都試圖使我們在憂愁和痛苦中自我封閉，而死亡就在那裡。我們不要在那裡找活著的那一位。

本的關鍵詞，「記得」。「你們應當記得，祂還在加里肋亞時，怎樣告訴過你們：。她們遂想起了祂的話」（路廿四、6、8）。這是一個去記起與耶穌的相處、記起耶穌的話語、他的行動、他的生活的邀請。這一個對與主耶穌相處的愛的記憶促使那些婦女們克服她們的恐懼，使她們能向宗徒們和其餘的眾人宣報主復活的喜訊（參閱：路廿四、6）。要記起天主所作的一切；天主為我、為我們所作的一切。要記起所走過的信仰行程，它將敞開我們的心靈朝向希望的未來。讓我們學習去記起天主在我們生命中所作的一切！

在這光輝的夜晚，讓我們祈求童貞瑪利亞的代禱，她在自己心中守護著所發生的一切事情（參閱：路一、19、51），祈求上主使我們參與祂的復活。讓我們敞開心靈接納祂那能轉化我們的新穎——祂那出奇不意的新事。願天主使我們都成為有能力記起祂在我們個

人歷史及在世界中一切所作所為的人。願天主幫助我們感覺到祂是生活的那一位，仍在我們中間生活和行動。親愛的弟兄姐妹，願天主每天都教導我們不在死者中尋找生活的祂。阿們。

——梵蒂岡廣播電台譯



## 耶穌的復活

### ——開啓生命的鑰匙

翟林湧神父

復活節前，有朋友推薦一個名為「房間」的網絡智力遊戲。我一般都不會沈迷於網絡遊戲，但朋友說這遊戲可以鍛鍊考驗我的腦

力，並讓我試試看我的智商有多高。在朋友的說服下我下載了遊戲開始解謎。就如朋友所說這是一拼圖解鎖遊戲。寶藏深藏於一內室，你必須用自己的智慧，通過各種暗示拼圖找到密碼及鑰匙開啟一扇扇大門進入藏寶內室，取得寶藏。遊戲是很有挑戰，但通過我「聰明」的腦袋，理清雜亂的頭緒找到了把鑰匙、個密碼打開了寶藏。當完成遊戲後，我驕傲地告訴自己，我還沒有老年痴呆，能理清頭緒，打開寶藏獲得「至寶」。待開啟內室，獲得「寶藏」後，卻又覺得一切那麼明瞭、簡單。

開啓寶藏的遊戲讓我聯想到耶穌的復活。耶穌的復活就是解開「拼圖」的祕訣，打開寶貴新生命的「鑰匙」。其實，當初，對經歷了耶穌苦難與死亡的門徒們來說，耶穌的生命對他們而言就是個謎。在悲傷與失望中，他們如何能明瞭、理解耶穌生命？從耶穌的

誕生，耶穌的神蹟，耶穌的教導，耶穌的許諾，甚至耶穌生命中所發生的一切都在耶穌死亡中似乎成為泡影，好像一切完全被摧毀。耶穌是天主子，但天主子卻受了人間極大苦辱？耶穌一生了很多奇蹟，甚至復活了死人，但他卻沒有辦法救祂自己，擺脫死亡的命運？耶穌教導要寬恕他人，但寬恕的結果是苦難與死亡？耶穌也許諾，他會和門徒們天天在一起，到頭來門徒們體驗到的是永遠的失去？難道這就是世人期待的默西亞，救世主？當時，門徒們完全不知耶穌帶來的福音是什麼，救世的訊息又如何。耶穌的生命中發生的一切為他們就是個解不開的謎。

耶穌從死者中復活了！當門徒們經驗耶穌復活後，耶穌生命之謎打開了。耶穌就是天主子，祂取了人性，完全和人一樣，接受了苦難、死亡；但死亡不是最後的結局，復活是新生命的開始與希望。耶穌的復活也是奇

蹟的延續，奇蹟不止於死亡，而在復活中繼續。門徒們認識到耶穌所教導的都是真理；寬恕並不是懦弱，而是十字架上愛的力量；那執法的刑具——十字架——也成為了愛的象徵；復活的主無所不在，祂的許諾——天天和你們在一起——也在復活中成為了現實。復活將耶穌的整個生命顯示出來，使門徒們明瞭了耶穌生命中的種種事跡的意義。

我們何曾不覺得自己的生命也像個謎，有時無法明瞭生命中發生的一切；我們不懂人生酸甜苦辣、悲歡離合及生死離別背後的意義到底是什麼；我們無法整合明瞭生命中的點點滴滴。有時我們常像「無頭的蒼蠅」在混亂迷茫中。然而只有透過復活的主及其帶來的訊息，我們才可將生命串聯並整合，看到完整生命的意義。

耶穌的復活是生命中拼圖的「祕訣」，更是開啓生命的「鑰匙」。若望福音中記載，

由於門徒們害怕，他們將自己緊鎖在一間房屋裡。害怕讓他們內心閉鎖，可以說他們的內心就是緊閉的「屋」，需要鑰匙開啓。而鑰匙就是復活的主。注意，耶穌沒有開門而入；福音只說，門窗緊閉，耶穌來了，站在他們中間，並對他們說，「願你們平安！」耶穌復活的鑰匙不是從外打開實的門，而是從內打開人的心門。是的，門徒們當時很害怕，把他們自己鎖在屋內，尋找一絲安全；但是不論牆壁有多厚實，鎖多牢靠，也克服不了他們心裡的害怕和恐懼。復活主的到來，是從內打開了他們的心門，使他們戰勝、克服膽怯，內心有了平安，並有勇氣走出自己，為耶穌復活的福音作見證。

其實，生活於塵世的每個人都有擔心、害怕。我們擔心生活，害怕死亡。我們常常生活在患得患失的狀態中。在擔心、害怕中，我們不知不覺地為自己築起了高牆、打造了

鐵鎖把自己封閉以尋求安全。但這一切都無法使我們完全克服內心的恐懼，獲得真正的平安。只有戰勝罪惡與死亡的耶穌才能從內打開我們的心，因為耶穌愛的力量勝於一切，勝於死亡。這愛的訊息足夠摧毀我們內心的恐懼與憂慮，並催促我們打開閉鎖的心門，獲得復活主所賜的至寶——平安與自由，從而得到新生命。

在復活中，耶穌給我啓示了「拼合」生命的祕訣，交給了我們開啓生命的「鑰匙」，在這慶祝耶穌復活的期間裡，在我們生命中的每一天，讓我們在復活中開啓新的生命，明瞭並生活出生命愛的意義。



## 天主有夠神

童利孝

今年的復活節真是充滿來自天主的驚喜，其中之最，莫過於仲哥的領洗了。仲哥於復活節當天在眾親友祝福中領受了四件聖事，最令我驚訝與感動的是他分享他的領洗要歸因幾年前一張慕道班的邀請函。這真令我由衷讚美天主的神妙莫測，在祂沒有難成的事（耶肋米亞卅二、16-17）！

回想主曆二千年，我剛參加慕道班服務工作，有人神秘地遞給我一份邀請名單，打開一看，這簡直是 Mission Impossible 電影翻版！因我才學不足，信仰認識又不夠深，這份龍虎榜上的強叔，隆哥，英哥，仲哥及健哥，其中沒有一位是我這初領洗兩年的能夠伺候得了的，想請他們到慕道班都不容易，遑論說服他們領洗。但天主教導我要對祂有信心，凡事相信，凡事盼望。求助天主，絕對不會錯。

我剛領洗時，遇到一件事，天主藉它來教導我如何信靠祂。那時我在我家電腦公司上班，一位老大哥拜託另一位也在我公司上班的教友同事，希望能推薦大哥剛從大學畢業的女兒覓得工作。但不知什麼原因，此事一直沒有進展，為父的大哥心一急，親自來公司拜訪並堅持邀同事與我一起午餐。其間我見同事神色淡然，隱約覺得可能沒希望了，但又不敢明說，便偷偷把飯錢付了。老大哥離去時還再三懇請幫忙，我心中不忍他失望，且因初到南加州時常受他們照顧，送他後回到辦公室，就向天主祈禱，請祂開條路。巧不然，聽見辦公室幾位同事正談論著要幫總經理特助辦歡送會，我腦中靈光一閃：天主開門了！但當時我也剛到來這公司沒多久，與總經理不熟，該怎麼開口可真是大傷腦筋。苦思間時間過得特快，一下子就下午六點半，辦公室的人都下班走人了，我還在準備明早

工廠的送料與工單。在最後一遍巡視備料的時候，整個工廠只有我一人，我對著偌大的廠房再次跟天主祈求，突然看到總經理從工廠那頭走過來。他大概沒想到這麼晚還有人在，也被我嚇一跳，見我在清點明天的出貨備料，甚為感動，就和我閒聊一會。我就把握機會開口推薦朋友的女兒，沒想到他一口答應，要我通知人事室安排明天面試，我心想天主真是有夠神。第二天更神的事發生了，面試不但通過，總經理還大大誇讚朋友女兒教養好，希望將來自己的女兒長大能像這樣。

這事之後不久，一天午餐時和朋友的女兒一起在公司餐廳同一桌用餐，閒聊間得知她從小領洗，卻沒進教堂。我問她原因，她說天主沒召喚她。我回她說，天主早召喚過她，就把天主如何幫她一把，讓她得到這職務的事一五一十向她道來。她聽完後有點動容，突然間後面有個聲音說：搞清楚，是我給你工

## 天主有時

孫小艾

外子是一個非常鐵齒的人，對於「信教」這件事，他永遠有著自己的主見與看法，他認為一切都屬於自己良心的分辨，教會教導人向善，疏導人的心靈苦痛，對神父修女們的付出，有著無比的尊敬，但這些都與他無關。雖然如此，他還是完全支持我對教會活動的參與，自己卻是敬而遠之。教會內的弟兄姐妹們相繼熱心地邀請他參加慕道班，他都是禮貌性地拒絕。他總是對我說：「在我有生之年一定會領洗的，只為了陪你進入天主教的墓園。」但他總覺得這應該是發生在將來有一天快離世之時，對我有個交待！

也是經過教會團體的旅遊活動，遊覽車上吳建寬神父分享了晉鐸的心歷路程，讓他好生佩服神父的抉擇。神父每天帶領我們唸玫瑰經時，他也跟著劃十字聖號並大聲說感謝

作，不是你的天主。我回頭一看，乖乖，總經理就坐在我們後面。我心想第一次跟人作福傳，眼看要成功了，你跑來攪局。當時不知如何反駁他，只心中跟天主說：這個人職務比我大，交給禰了。說也奇怪，不到兩星期，公司改組，這位總經理被請走了。

從此我學會信靠天主，更學會跟天主分工。慕道班我只負責開教室門、排桌椅、倒茶水，至於有沒有人來是天主的事。因此當我拿到那份名單時，我禱告後給每人發出一份邀請函，透過傳真送進每一位受邀請者家。一來，傳真沒法當面拒絕；二來，將耶穌送進受邀者的家，正是最好的祝福。我並不知道這方法



是不是絕對有用，只知先是隆哥，後來強叔，今年是仲哥領洗了；更從仲哥口中明白，幾年前的那份邀請函，在聖神的工作下開花結果了。

天主。吳爾謙修女特地準備了許多影片讓我們在旅途中觀賞，欣賞一些教會內的故事及傳奇性，他也都看得津津有味。吳修女有時還特意坐到我旁邊，講些天主的道理勸他領洗入教，他都是以「時候未到」來搪塞。修女對他說：「我們的一切都是由天主決定的，單靠人往往是白費心思。」

前一陣子我們上北加辦事，順道拜訪以前的華人指導司鐸翟神父。臨別時神父還特別問他說：「姊夫是不是我南下時，你就會答應領洗入教？」他回答：「神父，慢慢來，我還有廿、卅年好長的時間，想清楚之後再說，我前面還排有好多位的姊夫們呢！」

就在一個天氣晴朗的傍晚，外子在後院清理垃圾，家中與鄰居的狗狗們相互吠叫，他急著叫住狗狗，一個不小心摔了一跤。我只聽到狗叫與他的喝斥聲，往窗外看了一下沒有異動，就繼續我的工作，不予理會。廿分

鐘後，只見他搖搖晃晃走近我身邊說：「我差點以為我要死了！」原來他摔了一跤，他的右肩膀先著地，頭也砸到水泥地上，跟著左手又打在地上，昏了一陣子後才勉強爬起來。我看他的右肩已腫脹一大塊不知是否斷了？他說他的手指、手腕還能動，只是肩膀很痛。我想可能是脫臼了，就找了一位熟識的骨質脊椎專科 (Chiropractor) 照個 X 光片子。哇塞！鎖骨近肩關節處完全斷了。在接著一個星期內，我們被建議做了腦波測驗確定沒有腦出血的症狀，也看了幾個骨科專家，才確診出肩部的韌帶完全斷了及肌肉的嚴重撕裂，鎖骨斷裂隆起，必須接受手術，加打鋼釘、鋼片及尼龍繩固定骨頭的接合。

鄰居看到外子手吊起來就過來慰問，同時告知他家的狗狗突然行動緩慢，送到醫院才發現心臟擴大，腹部抽出四加侖多的積水，已走了。外子有感而發地說：「天有不測風

雲，人有旦夕禍福，如果這狗早走些，我就不會摔跤了。真是命啊！」這時我對他說：「感謝天主給你的警訊，我們的生命都是在天主的手中，你是否應考慮領洗，否則時間到了就來不及了！」他說：「問問翟神父來的時候，可否安排請翟神父傳洗？」我說：「你要先上慕道班的課才行。」他看了我一眼後說：「那就再等等吧，等我好了以後再說！」

氣象報告說有可能會下雨，外子就催促我到孰識的修車行換兩刷保養車子。進門後只見老闆娘和會計師坐在辦公室中，一問之下，年輕且身體好的老板突然心梗塞，才走了。這又給外子一個大的驚訝，幾個星期前還談過話。天主的召叫真是無聲無息的！

外子左手戴的錶，因為強力震盪將錶震壞了。店老闆麥克是一個虔誠的基督徒，向外子傳教多年。外子講述了近來發生的一連串

事情，是不幸亦是意外的巧合。麥克對外子說：「唯有主能掌管一切，只有你信主，祂才能帶領你進入永生。人的生命有多少年？在我們的生活中有過多少經歷，不論是好的壞，唯有信主，才能得著平安。」這是這麼多年來外子唯一沒有和麥克爭論的一次，他站在一旁沒講話。

一次閒聊中我對外子說，在耶穌受難前說過：「你們要當心，要醒寤，因為你們不知道那日期什麼時候來到。」(谷十二、33) 外子說那不是和閻羅王一樣，「閻王要人三更死，絕不留人到五更。」我就半開玩笑對他說：「那就看你要不要信主，天堂與地獄由你選擇了。」

受傷期間，好友玉芝先後打過幾次慰問電話，只聽到有次外子對著電話說：「：我只會問說為什麼不是我？只要有一個小小角度的偏差，我的頭就會先著地，這可能就倒地

不起了。」我在一旁聽了非常感動外子的改變，曾幾何時，他也懂得感謝天主對他的照顧了。

他終於肯接受吳修女的慕道安排，經過五個多月一對一的密集課程，外子忍受著骨折之苦、牙齒斷裂之痛，深深體會到耶穌基督為人類犧牲，被釘十字架苦難的偉大。在教區的批准、親友的見證下，復活節這天他領洗入教，同時領受堅振、聖體及婚配四件聖事。當然這期間更感謝許多教友、朋友們的熱切祈禱與祝福。

可愛的天主，因人而異，採取不同的方法召叫世人，祂讓外子藉由一連串的事件來體會天主對他的愛，讓他享受到真正的平安與喜悅。



## 愛別離

朱自成

人生的悲歡離合，生老病苦，每個人都會經歷，上至總統，下至販夫走卒，誰也沒有辦法逃避。作為一個基督徒，對生死已然有些「頓悟」，但依然讓我們悲慟的卻是對親人的「愛」。

有愛就難忍別離，不論父子、兄弟、夫妻、朋友之愛，愛愈深，別離愈苦。古人說：「月有陰晴圓缺，人有悲歡離合。」世事無常，再親的子女、再恩愛的夫妻，終究會分離。我們能看破生死，卻依然難捨親人別離。

我們的愛來自天主，祂出於愛而召喚我們進入生命，因此，我們的生命就是一個愛的故事。

不論你是否相信天主，但我們與天主的關係事實上極為密切，或許，有人心中的天主感覺非常遙遠，有時只存在彌撒中，有時只

出現在查經分享的時候，甚至於外教徒根本不相信天主的存在。但是不論我們怎麼忽略，天主的愛永遠在我們的心中。它像一顆種子，有時一直沉睡，需要我們一點一滴的灌溉，直到有一天，它總會萌芽而出。

因此，有時我們在領洗時體會到天主的愛；有時在出外旅遊、欣賞大自然美景時，感受到天主的臨在；有人在喜獲子女時，手中抱著小小的嬰兒，不禁讚美天主；也有人在痛失親友時，感受到天主的威能。

體會到天主對我們的愛，這也是一項恩寵，但是更多的表現卻是我們的「小信德」，生活中一點困難，人生有一點挫折，或十字架的一點負擔，一壓下來，我們就垮了。

發生在個人的悲劇，最容易讓我們不信任天主，進而懷疑天主的存在。為什麼這些事會發生在我們的身上？我們是如此的虔誠，如此的和天主親近，天主為什麼不照顧我呢？

我們分享天主的愛，也領受了天主的愛，我們就應也同時分享天主的痛苦；我們在歡樂時候，擁抱天主的喜樂，我們在受試煉時，就應全心信靠天主接納痛苦。

有多少人的見證，大多是痛苦中體會到天主的愛；在人生受到挫折時，全心接納苦難，更能體會到這份愛。在我們人生旅途中，不可能一帆風順，愈是苦難的人生，對天主的愛體認愈深刻。

我們對兒時的回憶，高興快樂的場面固然記憶猶新，但更多影像片斷卻是父母吵架的時候，債主上門的時候，離家求學卻身無分文的時候。有的人時時埋怨，心中忿忿不平，有人卻能虛心接受事實，把橫在前面的荊棘當做人生的試煉。當我們跨過困境後，回想起來，這真是天主對我們的愛。

天主的愛時刻都存在，我們自己必須培養一顆開放的心，才能接受天主的愛。人生的

旅途漫長，不論我們在什麼時候打開我們的心房，我們會發現，天主的愛就在那裡。

學會天主的愛，體認到天主對我們的愛，愛別離也就不是苦了。德肋莎修女說：「死亡可以是一件很美的事情，就像回家一樣。即使我們忍不住思念已逝世的人，然而在上主懷中去世的他，不過是回家而已。這是件非常美的事，那人已回到天主的家中。」





## 迷途的羔羊，回到羊圈了

丁翠蘭

聽完了我說的這段遭遇後，每個人都覺得不可思議，是個美好的奇蹟，冥冥之中上天安排了一切。

去年的十二月八日，我摯愛的先生離開了人世。我曾在洛杉磯參加過兩次在教堂舉辦的告別式，非常莊嚴溫馨感人，所以也想給先夫一個天主教的告別式。

當我詢問台北居住地的教堂，給我的回覆是不可以，因為他不是教友。懷著忐忑不安的心情，我求助於曾慶導神父，他當晚就通知我有一個聖女小德蘭朝聖地可以讓先夫舉行告別式，我還想這跟我認識曾神父的好友——劉德蘭小姐同名，真巧。

十二月十八日由曾慶導神父，侯發德神父為先夫金傳標先生辦了一場非常神聖感人的告別式。在此我以非常感恩的心謝謝兩位神父。

事後我們三姊妹覺得信教是件美好的事，兒時的記憶中，我們曾到教會領聖誕卡、麵粉、牛油，在那物資貧乏的年代，給我們生活中帶來一些歡樂，還有一位巴神父常到我們家探訪。

小妹翠芝認為我們可能領洗過，她立即去住家最近的玫瑰堂查詢，得到的答案是沒有我們的記錄。她鍥而不捨再打電話到聖女小德蘭朝聖地，本堂神父是侯發德神父，他是比利時人，幾乎用了一個鐘頭，不厭其煩很有耐心的寫清楚我們六個人的名字，隔天晚上他帶來了好消息，證實我們都領過洗，就在聖女小德蘭朝聖地。

當我得知這個佳音，心裡的激動非言語能表達，淚流滿面，是聖神的旨意，讓曾神父帶領我們回到久違五十五年的教堂。你看，台北有這麼多教堂，而我是回到兒時領洗的教堂為先夫辦告別式。

牧羊人帶領我們這群迷途五十五年的羔羊又回到了羊圈，感謝聖神。讚美上主。



## 懷念茱蒂

黃小鳳

我想我和茱蒂有緣。當聖母軍團團長慧琪姐在徵詢團員，去探訪一位罹患癌症的韓國婦女時，我立即自告奮勇，接下這份工作，因

為我早在聖丹尼斯教堂就曾經聽到這個消息，並把它放在心裡。那是 2012 年初，茱蒂剛診斷出乳癌第三期；她非常驚恐，因為她的媽媽和姐姐都是因癌症過世，而她的兩個女兒也尚未成年。

第一次探訪她時，她泣不成聲，複雜的情緒中，有更多的是不甘心——為何是我？從她健談的言論中，可以想見生病以前的她是位美麗能幹的現代女性。面對病魔纏身，她努力唸經，看天主教電視節目，積極尋求天主的力量，幫助她接受化療及化療帶來的不適。

化療的結果令人滿意，醫生接下來為她開刀拿掉腫瘤。她的治療情況很穩定，我也成為接送她做電療的司機之一，常聽她分享抗癌心得。電療末期，她的左手受到影響，需要復健，但醫生堅持要完成全部療程後才做復健。那時，她不再要求我們做她的司機，只願意她先生載她去治療，因為只有先生的

陪伴和一路的為她唸玫瑰經才能給她力量度過痛苦的療程。此後沒多久，我們聽說癌細胞又轉移到了腦部，也歷經了數次手術。

在茱蒂抗癌過程裡，她的家人是她最大的支柱，他們常常在一起祈禱、讀經。她常說自己胆小，但在癌細胞轉移後，她竟非常勇敢地接受一次又一次的手術。她先生一再地說，茱蒂是為了他們父女三人才這麼勇敢，這麼堅忍。

她做最後一次手術後，我和慧琪姐去醫院探訪她，她口中喃喃地只有一句話，「我很痛，耶穌幫助我。」看著她手術後留在頭上的一圈疤痕，很像耶穌的茨冠。而她就像受苦的耶穌，完全地順服。護理人員要求她先生抱起茱蒂以便接受檢查，慧琪姐說，她彷彿看到聖母懷抱著從十字架上卸下的耶穌，十分感動。她先生一路陪伴抗癌，陪著她一起受苦，真是效法了聖母的精神。

與愛的方式，帶領茱蒂脫離塵世進入永生。感謝茱蒂教了我一堂生死課。我一向害怕死亡，害怕接近死者，然而面對茱蒂生命跡象消失的當時，我不但沒有驚慌害怕，反而是平靜以對，因為我相信她的靈魂已被慈愛的耶穌接去了。「我就是復活，就是生命，信從我的即使死了仍要活著，凡活著而信從我的人，必永遠不死。」〈若十一、25-26〉

喪禮彌撒中，聖丹尼斯教堂的神父 Fr. Sebastian 稱讚茱蒂是位有信德的婦女，"a woman with faith"。我想茱蒂可以驕傲地說「這場好仗，我已打完；這場賽跑，我已跑到終點，這信仰，我已保持了。」(弟茂德後書四、7)雖然她不幸早逝，但她這段走向天家的旅程，深深地鼓勵了我。



茱蒂因保險的關係，選擇了離家較近的天主教醫院 St. Jude 治療。院中有駐院的神父、修女可以適時地給予身心靈的輔導。從一開始治療，醫生就跟她談論過生死的問題。經過輔導、以及關懷她的修女和義工們的開導下，茱蒂漸漸地將自己完全交給天主，信賴天主，並接受祂一切的安排。在一次和她的通話中，她聲音虛弱地詢問殯葬事宜。

二月十八日下午一點多時，接到茱蒂的先生打來病危通知電話。我們六人馬上放下手邊的事，趕到她家；那時，聖丹尼斯教堂的神父 Fr. Sebastian 正準備為她做臨終聖事。我們及家人圍在她病床邊唸經。她開始時有些掙扎，慢慢地在慈悲串經的唸經聲中安靜了下來；我們接著唸玫瑰經，她聽到了，跟著我們一起說「阿們」，然後安詳地去世。

大家都忍不住傷心落淚，但心裡有更多的感恩與平安。我感謝天主耶穌以充滿平安

## 新教友感言

梁淑雯

歷時六個多月的慕道課程，學習天主教的教理後，那令人興奮、期待領受聖洗聖事的日子終於來到了。今年三月卅日是我人生中最重要的一天，天主揀選了我，使我成為祂的女兒，我感到無比的光榮，及感謝天主賜給我的恩寵。

領受過聖體聖事以後，我把自已作為天主的一個初生嬰兒，需要在天主的養育中成長，耶穌的聖體是我的精神食糧。我對天主有一份敬畏的心，敬仰祂。身為天主的信徒，我應該效法耶穌愛人如己的榜樣，聽從天主的教誨，指引我生活在天主的聖意裏。因此我要不斷的祈禱，請求天主賜給我修德的能力，常常開導、扶持我，施予我智慧、堅強的意志和寬恕別人的心。

願仁慈的天主常在我內，聖化我的身心；感謝聖教會及弟兄姐妹們的幫助及帶領，使我成為天主喜愛的兒女，及誠心侍奉天主的教友。

## 有年紀的保祿

摘自網路



我祈求天主，為使你因信德而懷有的慷慨發生功效，使你認清我們所能行的一切善事，都是為基督而行的。弟兄，我由於你的愛德，確實獲得了極大的喜樂和安慰，因為藉著你，聖徒們的心都舒暢了。為此，我雖然在基督內，能放心大膽地命你去作這件事，可是，我這年老的保祿，如今且為基督耶穌作囚犯的，寧願因著愛德求你，就是為我在鎖鏈中所生的兒子敖乃息摩來求你。

費肋孟書一章6-9節

我們或許正經歷肉體上或其他方面的限制，但最重要的是要繼續盡力服事主，直到祂接我們回天家的那一天。

勿視己工為無益，雖其渺小不起眼；

基督看重信實心，當全然為主獻上。

上主用人不計年紀，只要你願意。

— 摘自 2011-01-13 靈命日糧 <http://traditional-odb.org/>

Chinese Catholic

### 第廿屆華語基督活力運動

實習班將訂於五月卅日至六月二日在德州休士頓附近 Dickinson 的 Christian Renewal Center 舉辦，邀請教友們參與這個有助信仰生活成長的活動，也懇請活力員參與服務行列。有意聯絡電話：徐冠中弟兄 (713) 822-8985

以往我總認為人到了六十歲就已經「老了」，於是，過完六十歲生日以後，我便開始計算自己的生命還有多少個年頭可以有所作為，結論是十年。直到有一天，我想起一位八十五歲，卻仍然熱心事奉的同工，我的想法才開始有所改變。因此我特地去找這位同工，想了解六十歲以後的生活。他告訴我，在過去的廿五年裡，上主給了他一些奇妙的事奉機會。

使徒保祿稱自己為「有年紀的」，和我自己對年紀的認知有所呼應：「可是，我這年老的保祿，：為我在鎖鏈中所生的兒子敖乃息摩來求你」。保祿要求費肋孟將他出走的僕人帶回，有些學者認為當他寫這些文字時，大約五十歲，以現代的標準來看，這根本算不上是有年紀的人。不過當時的平均壽命是比現代人短得多。雖然意識到自己年紀老大，保祿仍然持續服事主許多年。

### 聖嬰基督信團兩週歲了！

朱正暉



兩年前的一个星期六，因著愛主及愛人之心的催促，童利孝弟兄及葛寧意姊妹夫婦為洛杉磯聖蓋博谷東區附近的青年成立了一個讀經團體，邀請了許多年輕的朋友們，為他們提供了一個信仰成長的好園地。他們夫婦兼任瑪利亞和馬爾大的角色，不但陪伴青年們閱讀聖言，也為大家準備豐盛美味的佳餚（時常也有東區團體中其他的天使們幫忙準備晚餐），讓參加的青年們每次身心都得到飽飫。葛姊妹在前年十一月聚會前建議大家給讀經團體定個名。經過討論後決定取名為「聖嬰基督信團」。

聖嬰基督信團通常在每個月的第一個週六下午四時半有讀經聚會。過去兩年內來參加讀經的有高中生、大學生及二、三十多歲的

青年們，其中包括天主教教友、基督教教友及未領洗的慕道友（感謝天主，許多慕道友們已領洗入教）。讀經的方式是在聚會前先通知團員們下次聚會要分享的經文，好讓團員在聚會前自行閱讀，等到聚會時可以分享個別閱讀時的感想或遇到的問題。聚會時由一位團員擔任領經員來帶領讀經。

剛開始有許多團員以前從來沒有帶領過讀經，所以起初要徵求領經員時，大家都鴉雀無聲，而在大家的鼓勵和童弟兄與葛姊妹的輔導下，許多團員現在都至少帶過一次讀經了。最近徵求領經員時已有人會自告奮勇。起初讀經時發言的團員們並不多，而最近許多團員除了閱讀當天的經文之外，也會先參考一些相關的聖經章節與其他資料，好在讀經時分享，使每月聚會討論的內容豐富了許多。

越來越多的聖嬰基信團團員們除了參加每月的讀經聚會之外，也參加我們華人團體

生活是愛情、是真誠，  
生活是希望、是主內的呼聲，  
生活是在主內愛之歌。

感謝天主在過去這兩年內在聖嬰基信團團員生命中各個階段的臨在。但願在未來的歲月裡，聖嬰基信團的團員們可以繼續唱下一段歌詞，繼續將我們的身心奉獻給天主：

主我奉獻身心，主我奉獻身心，  
祢給我祢的生命，祢給我祢的愛情，  
主我奉獻身心。  
生活是死亡、是歡笑、是哭泣，  
生活是愛情、是真誠，  
生活是希望、是主內的呼聲，  
生活是在主內愛之歌。

賴天主仁慈，並藉著聖母及天上諸聖的代禱，願聖嬰基信團所有的成員將來都能在天主的面前團聚，一起親眼瞻仰成了血肉的天主聖言，而不再需要透過人間有限的語言來閱讀祂。



今年聖嬰基信團四月在童弟兄及葛姊妹夫婦家讀經後為四月的壽星們慶生，並恭喜今年在復活節前夕守夜禮領洗的團員們。

所舉辦的其他活動：例如艾立勤神父二月的講座及滿而溢神父講的四旬期一日避靜。除此之外，越來越多的團員們也開始為教會做更多的事（例如在慕道班中及福傳晚會等活動中服務）。感謝天主讓我們在過去這兩年能夠在信仰生活上成長，也感謝童利孝弟兄、葛寧意姊妹夫婦為我們提供這麼好的園地。

兩年的光陰雖然不算長，但聖嬰基信團的團員們在這兩年內經歷了人生許多的階段。我們為團員們慶祝過婚禮，也舉行過喪禮。我們歡迎過藉著基督徒成人入門聖事而加入教會的朋友們，迎接過三個新生命，也曾將一位先我們蒙主榮召的團員交在天主手中。想起過去這兩年聖嬰基信團在主的陪伴下所經歷的種種酸甜苦辣，一首聖歌在耳邊響起：

主今日接觸我，主今日接觸我，  
祢給我祢的生命，祢給我祢的愛情，  
主今日接觸我。  
生活是死亡、是歡笑、是哭泣，

## 主愛的大家庭

孫怡

時間過的很快，參加青年讀經班已快一年了。平時我只會讀主日讀經，並沒有花很多時間讀四部福音。自從參加了讀經班以後，才開始認真研讀「若望福音」，每次參加讀經聚會之前，我會先在家聽林思川神父的聖經導讀，這讓我對福音有更深入的了解。

「若望福音」裡，耶穌顯了七次奇蹟，眾人見了耶穌所行的神跡，便相信他是先知，願意跟隨他。讓我印象最深刻的是若望第六章 26 節，耶穌說：「我實實在在告訴你們：你們尋找我，並不是因為看到了神蹟，而是因為吃餅吃飽了。」這經文讓我反省我的祈禱多半只是向天主求我想要的，而忘記聽天主的聲音。每當我得到了我所求的，我會很開心，也感受到天父的愛；但是，當我沒有得到我所求的，我就會抱怨和失望。在靜心省察中我發現，我求的往往只是為了自己的

物質需求，而天主給的卻遠遠超過我所求的。原來天父早已知道我真正的需要是什麼，只要我全心依靠、不斷祈禱、事事感謝，無論遇到什麼困難，祂一定會帶領我。

每次聚會，讀經前我們會先作收心，像泰澤祈禱、唸玫瑰經、和唱聖歌，讓我們靜下心與主更接近。記得三月讀經時，領經的友福兄問即將要領洗的朋友：「是耶穌揀選我們，還是我們揀選耶穌？」大家都分享了自己信仰的心路歷程，因為生長環境不同，每個人認識天父過程也不一樣。

在讀經聚會中我們有許多快樂的回憶。記得有一次一個小朋友從進門就一直噘著嘴在吹氣，當時不明白他在做什麼，後來才知道那天是他生日，他很開心地期待吹生日蠟燭。除了讀經，我們也會辦一些特別活動：例如祝聖房子後，我們在新家裡唱卡拉 OK 唱的很開心，也發現許多唱歌高手；辦 Baby Shower 時，我們早早就去幫忙佈置，還特別安排一

些有趣的遊戲。上個月 Sherry 特別請了在台灣服務「美滿家庭」的梁阿姨做婚姻講座，讓我們更了解夫婦溝通與家庭計畫的重要。

我在讀經班裡，看到從還不會走路的小嬰兒現在已經會追著狗狗玩和拿葡萄給我們分享，讓我想起小時候父母也是帶我去讀經聚會，那些阿姨也像現在 Vivia 阿姨一樣會準備豐富餐點，讓我從小便感受到教會的愛像一個大家庭。從初領聖體，到長大後的堅振，天主一次一次帶領我在信仰道路上前行，正如若望福音耶穌說的「我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我。」（若十、14），耶穌認識我們每一個人，就像牧人認識他的羊群一樣。因為耶穌的帶領，讓我們這個團體在信仰道路上與天父愈來愈接近。



### 新書介紹

## 天天經歷復活喜悅

編輯組

耶穌復活的經驗也是初期教會宗徒和信友們的復活體驗。我們雖生不逢時，不能如瑪利亞瑪達肋納一樣，在耶穌墓前尋尋覓覓，表達對耶穌的愛，得見復活主顯現，聽到復活主的輕喚，除了在禮儀中慶祝主耶穌的復活，我們還能藉著德國最受歡迎的信仰生活作家——谷倫神父「天天經歷復活喜悅」這本書的引領，有意義地經驗五十天的復活期慶祝。書中運用了與復活主有關的象徵或人物、事件，提供五十個啟發，邀請我們逐一的默想實踐。我們可以期待從這本書中得到許多靈性上的滋養。以下摘錄幾則供讀者淺嘗復活的喜悅。

「復活帶來釋放」這個啟發引用復活事件——宗徒大事錄十六章保祿和息拉被捕獲釋的經過。他們倆深夜在獄中祈禱讚頌天主，突然地震大作，震開了獄門和鎖鏈，獄警跑來一看，以為囚犯都逃走了，正想拔劍自殺，保祿大聲喊叫制止。獄警在感念之餘，俯伏在保祿息拉面前，求問如何得救，結果獄警變成了主內的兄弟。

講完這個復活事蹟後，作者提出他的經驗：有人對於「從束縛中得到釋放」抱持太樂觀的想法，認為從今以後一切都會變得不一樣，可以拋棄所有阻礙自己的生活模式，完完全全地解脫，再也不受過去的控制。但是，之後發現並不是那麼一回事，因而完全否定先前的想法。作者說，我們不應該，也無法那樣簡單地抹煞舊有的一切模式。我們還需要它們，必須跟它們有所接觸，如果從基督的

信仰出發來看它們，讓舊有的模式變成像那位監獄的守衛一樣，為我們服務。

和自己的過去和解，那些經驗就能醫治我們所受的傷害，產生喜樂的饗宴，內在的一切又重獲新生。例如完美主義者擺脫它的強迫性，轉向能幫助人謹慎地看待各項事物。如何逃脫心中的牢獄？這條路就是在生命的暗夜裡向上主祈禱，讚美上主。在默想實踐中邀請我們，今天就試一次，不抱任何意圖地讚頌上主。當你不想從上主那裡得到什麼，單純地因祂是神而讚頌祂時，「聖神的風隨意吹，你不知道祂打那兒來，要往何處去。」一些奇妙的與復活主同在的經驗可能就發生了。事實上，天主比我們更知道我們真正的需要，放手讓天主來滿足我們吧！

復活節為我們彰顯比死亡強大的愛的力量，「有人叫她的名字」。若望福音廿一章 1-6 節描寫復活主與瑪利亞瑪達肋納「愛的相遇」。

我們受邀「用心」觀看、聆聽、並體驗。復活主日，瑪利亞內心悲傷，天未明即前往墳地尋找耶穌，卻發現耶穌的屍體不見了。她焦急地跑去告訴門徒。他們來到進了墳墓，看見了放著的殮布，也看見耶穌頭上的那塊汗巾，不同殮布放在一起，而另在一處捲著，門徒們帶著無比的驚訝回去了。瑪利亞因無法平息內心的哀傷而留在原地，我們看見：「她一邊哭泣，一邊低頭向墓裡看。」聽見：她逢人便哭訴，耶穌的遺體不見了，她想把她找回來。復活主顯現但她卻認不出來。耶穌一聲愛的呼喚「瑪利亞」，好熟悉的聲音，瑪利亞立刻轉悲為喜答應道：「師傅」。我們體驗：她哀傷至極，她不逃避她的哀傷，哀傷領她到親愛的主身旁，愛的感覺平息了哭泣婦人的痛苦。我們默想：你能像瑪利亞瑪達肋納一樣知道耶穌愛你嗎？

過去對於多默是負面評價嗎？藉著書中的啟示：「我要親身經歷」、「沒有看見卻相信」，谷倫神父引導我們對復活基督的信仰經過種種疑惑得以成長。若望福音 20:24-29 記錄耶穌第一次顯現給宗徒們時，多默不在場，別的門徒向他說，我們看見了主。但他表示，除非自己親自印證過，決不信。以後，耶穌再度顯現並對多默說：「：那些沒有看見而相信的，才是有福的！」

作者和一般人的眼光不同，他說，多默不是一個懷疑者，卻是個尋求親身經歷復活主的人，我們能從多默相信耶穌復活的整個過程，得到學習和幫助。就像復活之晨，瑪利亞瑪達肋納需要陪在耶穌遺體旁邊尋求安慰，多默需要親自體驗復活主。因為多默完全沒想到耶穌會被釘死在十字架上，受這麼大的折磨，這動搖了他對默西亞的信仰，他需要親自觸摸耶穌的聖傷。而耶穌如何回應多默

呢？祂「敞開自己」，耶穌邀請多默親身體驗。默觀这一幕：多默深刻地經驗到復活主的愛，他從心底發出驚嘆「我主，我的天主！」耶穌也深深知道我們需要親自體會祂，感受祂的愛。我們無法只是藉著別人告訴我們的話去相信，因此，我們必須在生活中邀請耶穌同行，特別是痛苦和困難中，與耶穌一起走過生命的幽谷。

作者邀請我們默想實踐「耶穌對你說過的話」。耶穌對非要親自觸摸耶穌聖傷不願相信的多默說：「沒有看見而相信的人才是有福！」我們或許自認為這話不是針對信仰深刻的人而發的，但別忘了，人是脆弱的，一些病痛就能把我們的意志擊垮，有些人經驗過苦到無法承受以至於不能祈禱，經驗不到耶穌的愛，只有黑暗，看不見光明。但願耶穌這話「沒有看見卻相信」成為我們的力量和鼓勵。作者說，信仰是超越經驗的，雖然處

在體驗不到神的無助處境中，卻堅持信靠這位看不見也摸不透的上主。：耶穌也有這樣的經歷，當祂在十字架上面對死亡時，祂向天父呼求，交付自己的靈魂。在傷痛中感受愛，在疾病中體會神的醫治，在一切的遭遇中領略復活主所散發出來的愛。



【作者簡介】古倫神父 (Anselm Grün) 1945年生於德國 Junkershausen，自十九歲起就是聖本篤修會位於烏茲堡的「Münsterschwarzach 修道院」的教士。已在聖本篤修道院擔任經營主管卅年之久，並且負責該修道院對外開設的人性領導課程。舉辦的靈修生活與價值領導課程，往往一年前就客滿，堪稱德國「僕人管理學」與「靈修生活」的代表人物。



## 慶祝

感謝天主，『野聲』已出刊廿年了(240期)。

『野聲』是聯繫感情、激勵信仰的工具，也是介紹團體，報告新知，分享見證的園地。本刊將訂下期六月號主題：「天主是愛」，竭誠歡迎投稿，並廣為傳閱。我們也樂意將『野聲』當成一份禮物，寄達各位的手中，讓『野聲』在交流的情況下，充份證實信仰的力量。敬請同意編輯得作必要的修改。

來稿請註明：For Chinese Angels' Voice  
信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road,

Rowland Heights, CA 91748

Email Address: angelsvoiceaccount@gmail.com



## 謝啟

杜鄭麗雲	二百元	無心人	五十元
田忠平	六十元	無名氏	一百元
Rosario Chang	五十元	呂月華	三十元



THANK YOU  
FOR YOUR  
SUPPORT

〔野聲〕捐款支票抬頭請寫：

Chinese Catholic Community (or CCC)

請註明「野聲捐款」

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road,

Rowland Heights, CA 91748

## Mother Mary

Stacey Yu

*In the month of May, we say rosaries everyday.*

*We love Mother Mary, she never gets wary.*

*She helps us when we fall, and takes care of us all.*

*We offer her flowers, and she grants us powers.*

*We are very glad, with Mother Mary we're not sad.*

*We ask Mother Mary to be with us everyday;*

*Glory to God when we pray.*

*Mary is our mother, in heaven there is no other.*

## Reflection

April Dai

*Thank you God for leading me to your big family 11 years ago, time surely flies.*

*Thank You for letting me actively involving in church activities,*

*My spiritual life has been growing.*

*Because of you, I no longer feel lonely.*

*Because of you, I know I can put everything in your hands, no matter what.*

*Thank you for being there when I need you.*

I was baptized in 2002, and then I came to the U.S for high school. Like most people, I was not involved in church activities in high school and college. I just went to Sunday Mass and then went home. For me going to church was just a routine that a Christian should do. Not until Christina introduced me to CACCLC.

It was the Labor Day weekend in 2008, through a friend God led me to CACCLC. Lord, you opened up my heart and eyes to know you and what I had believed. Since then every year I would leave my Labor Day weekend free, just to attend CACCLC to bring myself closer to Him again and go deeper to explore myself in faith. From this camp I learned how to pray, especially during Taize, one of my favorite parts. Also, I made many friends from other churches there. Last year's CACCLC struck me the most for I had seen something I never seen before during Taize praying. Since then I start going to daily Mass, and find myself enjoy in your words. I also feel peace when I receive the Eucharist.

I joined the church choir five year ago. At first I was just helping out for the Christmas Carol and did not know how to sing. Later, I have become part of the choir. I acknowledge that singing is double prayer. Song lyrics would touch my heart and speak for me to praise Him and pray to him. Every morning when I

showering, there is always a song pop into my mind like either this is my prayer to God or a message from Him to me. Sometimes, the song would stick with me for the whole day.

In addition, I was eager to know more about the Bible and being in a bible study group, but no way to go. Usually, no matter which church groups, I am the youngest. I do not mind to be the youngest because I learn a lot from the elders. But sometimes I just want to be in a group that is closer to my age, so I would be able to share my life or thoughts with them. In April 2011, a young adult Bible study group was started. From once a month gathering and sharing, this not only helps me to grow in my spiritual life but also in daily life. Through this, I know that Bible is not just a Book about Jesus but also a living guide, such as the Ten Commandments tell us what should do and what not to do. More, I am not just reading Bible by the words now; I would now start to think the meaning behind it. For example, in Luke 8:19 when Jesus was told, "Your mother and brothers are standing outside and they wish to see you." Jesus said to them in reply, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and act on it." I used to feel Jesus is so rude to talk like that, but after the bible study I know that Jesus actually praises Mary for she has followed and acted on God's words.

After the bible study, we always have lots of fellowship time though. We folks would also hang out other than church activities, such as Knott's Scary Farm, Thanksgiving dinner, or birthday dinner.

Thank you God for letting me know Aunt Vivian through this Bible study group. She always guides me through my life encounters with your wisdom and words. No matter I am down or happy she always knows the right words to comfort and cheer me up. She is like an Angel God sends to me to guide me through both my spiritual and daily life. I can tell her everything and anything without any fears.

This year, God calls me to be a sponsor for Annie. I have never thought I would become a sponsor this soon. I did not actually know her till this February when she came back from China. I pick her up to go to RCIA class every Sunday. We went out to eat couple times. She is like a little sister to me; She is cute and naïve. She is very interested in Catholic faith. I even help her to pick her baptized name; through this, I have found out my own baptized name in English and refresh my knowledge about her. I have been with Annie through some RCIA class sessions; they were so remarkable to me. I remembered when Aunt Sucky was teaching the Ten Commandments, I never thought that when it says do not kill, we actually need to think what it means the opposite too. Do not kill Do save lives. No wonder I have such hard time doing confession. Another session was when Aunt Theresa talked about Mother Mary and The Rosary; it helped me understand how great Mother Mary is. It helps me to meditate when I pray the Rosary. I think God sends me to be Annie's sponsor to not only help Annie in her path but also mine's as well spiritually.

There is still a long journey for me to go and to seek God's message. May Holy Spirit always within me to lead me and may God to watch over me at all time.